

La aplicación, la activación, desactivación, reparación y el mantenimiento periódico de los ataches deberán ser realizados por profesionales. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos. La limpieza mecánica de los ataches mediante cepillos dentales y pasta dentífrica, puede provocar un desgaste prematuro de los elementos funcionales.

Con la edición de estas instrucciones de uso pierden validez todas las ediciones anteriores.

El fabricante declina cualquier responsabilidad referente a los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones de trabajo.

Uso específico (Intended Use)

Los anclajes fabricados por Cendres+Métaux SA sirven como elementos de conexión para prótesis dentales removibles sobre dientes.

Seguimiento de los números de remesa

Si se combinan ataches con piezas de diferentes números de remesa, deberán anotarse todos los números de remesa correspondientes, para garantizar así la posibilidad de seguimiento.

Desinfección

Después de cada montaje acabado o modificación, se debe limpiar y desinfectar el trabajo protésico, incluidos los componentes de la parte hembra, según las directivas nacionales. A la hora de elegir el producto desinfectante adecuado hay que comprobar que:

- sea adecuado para la limpieza y desinfección de componentes protésicos.
- sea compatible con los materiales de los productos que hay que limpiar y desinfectar.
- tenga una eficacia probada en cuanto a desinfección.

Antes de su uso, deberán desinfectarse todas las piezas de plástico con un agente desinfectante de nivel alto registrado por la EPA.

Recomendación: Cidex® OPA Solution. Deben observarse las instrucciones del fabricante.

Advertencias

En un paciente alérgico a uno o varios elementos de un material de atache, este producto no debe ser utilizado. Aquel paciente que sospeche ser alérgico a uno o varios elementos de un material de atache, deberá ser sometido a un previo ensayo dermatológico para despejar sus dudas y demostrar que se puede utilizar este producto si no presenta ninguna reacción alérgica. Para toda información complementaria, dirigirse a Su representante Cendres+Métaux

Los instrumentos auxiliares pueden contener níquel.

No se han efectuado tests del producto en el campo de RM en relación con el sobrecalentamiento y el movimiento.

Estas instrucciones de trabajo no son suficientes para poder utilizar los ataches de inmediato. Se requieren conocimientos odontológicos relacionados con las prótesis dentales, así como formación en el manejo de los ataches de Cendres+Métaux impartida por una persona experta. Cendres+Métaux, entre otros, ofrece con frecuencia cursos de formación y seminarios. Los trabajos de activación, desactivación, reparación y mantenimiento periódico de los elementos de la construcción deben ser llevados a cabo exclusivamente por profesionales expertos. Para dichos trabajos debe utilizarse únicamente herramientas y piezas originales.

Medidas de prevención

- Las piezas se suministran sin esterilizar. La adecuada preparación de las piezas antes de su aplicación en el paciente puede consultarse en el capítulo «Desinfección».
- Procure limpiar con frecuencia el atache para evitar una posible inflamación del tejido blando.
- En caso de aplicación intraoral, deberá garantizarse la protección de todos los productos generalmente contra la aspiración.
- No deben realizarse trabajos de corte en la boca del paciente.
- Al reducir el armazón de la prótesis, tenga en cuenta la altura mínima, descrita en el capítulo «Armazones de las prótesis».
- Los machos deben situarse paralelamente a la dirección de inserción.
- Las zonas retentivas deben bloquearse obligatoriamente.

Los productos disponen del símbolo CE. Información detallada en el embalaje.

Técnica de utilización de las piezas auxiliares (Galak)

Aquí, la pieza auxiliar reemplaza principalmente las partes hembra de los anclajes durante la polimerización de la prótesis en el laboratorio. Seguidamente, esta será eliminada una vez la prótesis terminada. Después del sellado de las cofias radiculares, las partes hembra originales serán fijadas en la prótesis en boca, por el dentista. Utilización adicional: La pieza auxiliar situada sobre la parte macho del anclaje lo protege durante el pulido.

Piezas auxiliares de duplicado

Estas piezas de plástico rojo tienen una forma parecida a las piezas originales de los ataches destinados a ser fijados por la técnica adhesiva. Su particularidad es el estar sobredimensionadas en relación con las piezas metálicas.

Advertencia: la pieza auxiliar para duplicado no se debe utilizar como reemplazo provisional ni tampoco para el procedimiento de impresión en la boca del paciente.

Disco espaciador

El disco distanciador de estaño permite una resiliencia vertical. El disco distanciador blando se coloca y se adapta sobre toda la cofia radicular antes de proceder a la polimerización de la resina. Una vez terminado el trabajo en resina se vuelve a retirar el disco distanciador. Las experiencias clínicas actuales muestran, que la mínima resiliencia vertical desaparece tras el asentamiento de la prótesis. La ventaja de esta aplicación reside fundamentalmente en la prevención de sobrecargas en la base de la prótesis sobre la cofia radicular.

Nota: el disco distanciador de estaño no debe utilizarse en la boca.

Cofias contiguas

Cuando dos cofias radiculares son contiguas en un cuadrante lateral, es aconsejable situar un anclaje rígido sobre la cofia anterior y un anclaje resiliente sobre la cofia posterior. Estas cofias **no deben unirse**. De esta manera se evitará un fenómeno de báscula y una sobrecarga de las raíces residuales.

Superficies oclusales metálicas

Son la prolongación de una placa o esquelético con la función de proteger y asegurar el mantenimiento de las partes hembra en la resina. Estas no deben nunca soldarse sino fijarse directamente en boca con resina autopolimerizable, por el dentista.

Estructura de la prótesis

Las estructuras (barra lingual, placa palatina, etc.) de las sobredentaduras intercaladas y con extensiones unilaterales y bilaterales deben ser absolutamente rígidas (sin efecto muelle).

Equilibrado transversal

Las prótesis rígidas unilaterales deben ser equilibradas transversalmente, generalmente con un atache de Cendres+Métaux (ver capítulo «Ataches deslizantes» en la documentación Dental de Cendres+Métaux).

Precauciones al soldar OSV**IMPORTANTE!**

La aleación OSV no deben en ningún caso, ser recocida o endurecida después de la soldadura. (riesgo de debilitar la aleación). Los ataches en OSV se oxidan considerablemente durante la soldadura y necesitan después del decapado de un tratamiento de la superficie utilizando un lápiz de fibras de vidrio: La aleación recuperará su aspecto original. En ningún caso, las piezas deberán ser tratadas con medios abrasivos tales como arenado o pastas de pre-pulido.

Desmontaje del atache

Las partes macho y hembra de los anclajes deben ser separadas antes de la soldadura. Los componentes de las partes macho y hembra deben ser igualmente separados.

Decapado

Las partes tratadas con ácido se deslizan más fácilmente cuando, después del decapado, se introducen unos instantes en agua jabonosa (en el ultrasonido).

Roscas

Los machos de roscar y terrajas específicas pueden suministrarse sobre pedido.

Instrumentos auxiliares

Los instrumentos auxiliares que se deben utilizar figuran en el catálogo principal de Cendres+Métaux, en el apartado del atache correspondiente. Consulte la página web www.cmsa.ch/dental o la documentación dental de Cendres+Métaux (disponible gratuitamente en todas las filiales, puntos de venta y sucursales de Cendres+Métaux).

Instrucciones adicionales

Las informaciones relacionadas al sobrecolado o la soldadura se encuentra en la documentación Dental de Cendres+Métaux.

Alergias

En un paciente alérgico a uno o varios elementos de un material de ataque, este producto no debe ser utilizado. Aquel paciente que sospeche ser alérgico a uno o varios elementos de un material de ataque, deberá ser sometido a un previo ensayo dermatológico para despejar sus dudas y demostrar que se puede utilizar este producto si no presenta ninguna reacción alérgica.

Materiales utilizados y su uso**Descripción y abreviaturas de los materiales:**

Encontrará información más detallada sobre los materiales, así como sobre su clasificación, en las fichas técnicas específicas de los materiales y en el catálogo. Consulte la página web www.cmsa.ch/dental o la documentación dental de Cendres+Métaux (disponible gratuitamente en todas las filiales, puntos de venta y sucursales de Cendres+Métaux).

E = Elasticor

Au 61.0%, Pt 13.5%, Ag 16.5%, Cu 9.0%

O = OSV

Au 60.0%, Pt 10.5%, Pd 6.5%, Ag 7.0%, Cu 14.0%,
Zn 2.0%
 $T_s - T_L$ 960–1065°C

SG 750

Au 75.0%, Pt 1.0%, Ag 11.8%, Zn 12.2%
 $T_s - T_L$ 700–745°C

050345 El.O

anterior

051277 El.O

posterior

050397 El.O

anterior resiliente

051278 El.O

posterior resiliente

Hembra**El = Elasticor endurecido****Integración:** Polimerización**Macho****O = OSV****con soldadura integrada**

S.G 750 sin Cd

Integración: soldadura**Piezas auxiliares por 050397/051278**

Disco espaciador oclusal

Disco espaciador gingival

Indicaciones

Restauraciones removibles rígidas o elásticas, de sujeción retentiva, soportadas sobre raíces desvitalizadas:

- Prótesis híbridas rígidas
- Prótesis híbridas rígidas combinadas con Eccentric elásticas
- Prótesis de inserción y de extremo libre combinadas

Contraindicaciones

- Prótesis unilaterales sin conexión transversal.
- Reconstrucciones sobre dientes pilares con periodonto muy dañado.
- Prótesis híbridas, realizadas sobre cofia radicular única.
- En pacientes que presentan alergia a uno o más elementos de los componentes/materiales de la estructura.
- Insuficiente disposición del paciente para seguir correctamente las instrucciones de seguimiento o revisiones.
- Pacientes con bruxismo u otros hábitos parafuncionales no controlados.

Equipamiento necesario para una correcta integración

Elementos auxiliares (consulte las informaciones en la documentación Dental de Cendres+Métaux).

Características

La reducida altura constructiva de este anclaje permite el posicionamiento de los machos sin paralelómetro.

La soldadura integrada en el centro del macho es suficiente para asegurar una unión soldada sobre la cofia radicular.

Instrucciones de uso

Elaboración de la cofia radicular

La superficie oclusal de la cofia radicular deberá modelarse perpendicular al posterior eje de inserción de la prótesis removible. Separar la cabeza de la cofia radicular después del colado y nivelar la superficie oclusal de forma perpendicular al eje de inserción.

Los machos O 050 345/051 277 son idénticos.

Los machos O 050 397/051 278 son idénticos.

Integración del macho O por soldadura

Nota: La prominencia de la soldadura bajo la base de la parte macho proporciona un contacto directo de esta con la cofia y facilita su difusión (Fig. 3/A).

Colocar el macho O sobre la cofia radicular de forma que la ranura muestre hacia oclusal y al mismo tiempo esté orientada hacia anterior (Fig. 1). Con varios machos en un mismo maxilar estos deberán disponerse paralelos al eje medio (Fig. 2). Antes de soldar se aplica una señal sobre cada cofia radicular, que determina la posición de la ranura sobre el macho. A continuación, se retira el macho y se aplica una leve capa de pasta de soldar CM (n° de pedido 080 229) sobre la cofia radicular. El macho se vuelve a colocar con la ranura oclusal coincidiendo la señal de la cofia radicular. Sujetar la cofia a la altura de la espiga radicular y mantener el conjunto sobre un llama suave de mechero Bunsen (Fig. 3). Después de la soldadura se deja enfriar el trabajo hasta temperatura ambiente, se decapa, desbasta y pule. Controlar la función de la hembra.

Las hembras están disponibles en dos versiones diferentes.

Las hembras 050 345/051 277 y 050 397/051 278 presentan una retención transversal, concebida para una fijación en el sector anterior. Por el contrario, las hembras 050 345/051 277 y 050 397/051 278 presentan una retención longitudinal, concebida para la fijación en el sector posterior (Fig. 2).

Integración de la hembra EI en la prótesis

Estas hembras están concebidas para integrarse por polimerización sencilla en la resina de la prótesis. Nunca deberán soldarse.

Observación especial

Todas las hembras en un mismo maxilar deberán estar orientadas de forma que permitan una apertura o bien el cierre simultáneo de los brazos de la hembra al insertar o extraer la prótesis (Fig. 2). Antes de su integración por polimerización se recomienda la fijación de las hembras aplicando un poco de resina autopolimerizable en su retención perforada (Fig. 4). A continuación, se elabora el trabajo en resina siguiendo las normas protésicas conocidas.

Integración de las hembras EI 050 345 ó 051 277 por polimerización

Reponer la cofia radicular con el anclaje sobre el modelo maestro y colocar la hembra sobre el macho. La apertura de los brazos de retención deberá coincidir con la marca oclusal del macho (Fig. 2). Después se recubren el centro del macho, así como los brazos de retención de la hembra con una capa de 1 mm de espesor de cemento, cera o Flexistone. No obstante, no deberá recubrirse la superficie oclusal.

050 345/051 277

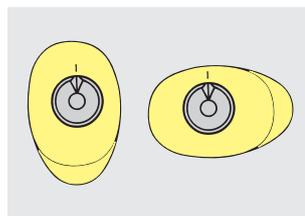


Fig. 1

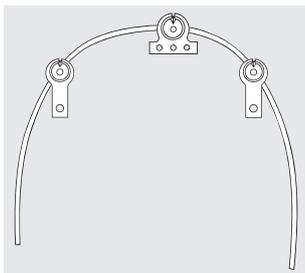


Fig. 2

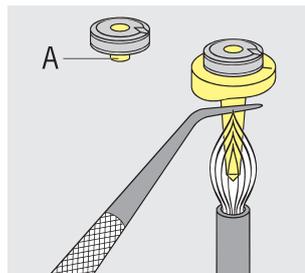


Fig. 3

050 397/051 278

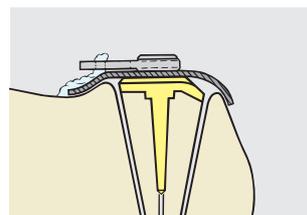
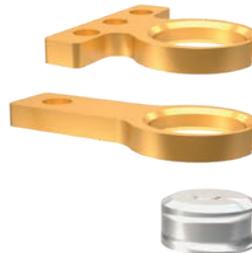


Fig. 4

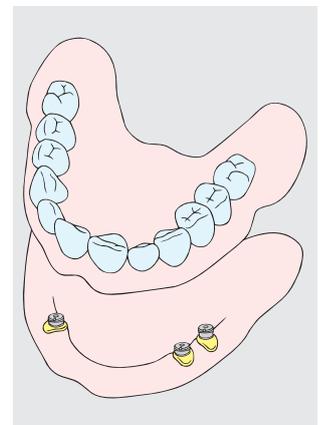


Fig. 5

Integración de las hembras El 050 397 ó 051 278 por polimerización

Para asegurar la resiliencia de la prótesis removible, deberá adaptarse el disco espaciador gingival, de estaño, sobre la cofia radicular, colocarse la hembra sobre el macho y finalmente, adherirse el disco espaciador oclusal sobre el macho (Fig. 4) antes de proceder a la polimerización. A continuación se recubren los brazos de retención con cera de forma análoga a la versión 050 345/051 277.

Terminación de la prótesis

Después de levantar la prótesis del modelo maestro, es preciso eliminar todo el material de recubrimiento de los brazos de retención, para permitir el libre movimiento de estos al insertar o sacar la prótesis. También es necesario extraer el disco espaciador oclusal de la prótesis.

Modificaciones / rebases

En caso de desear modificar o rebasar la prótesis, deberán montarse los ejes de transferencia (070 161 o bien 070 167) para reconstruir la situación del macho sobre el nuevo modelo de trabajo.

Con los anclajes 050 345/051 277 la toma de impresión puede realizarse tanto con la hembra colocada sobre el macho, como sin la hembra.

Para la versión de anclaje resiliente 050 397/051 278 la toma de impresión deberá realizarse siempre con la hembra montada sobre el macho.

Nota: La parte funcional del eje de transferencia 070 167 no es exactamente idéntica al macho original. Este eje de transferencia sirve para reproducir con exactitud la posición vertical de las hembras.

Revisiones

Los elementos de retención de los trabajos protésicos están sometidos en boca a unos esfuerzos muy grandes y un ambiente siempre cambiante, quedando así expuestos en mayor o menor medida a los efectos del desgaste. El desgaste se produce en todos los ámbitos de la vida cotidiana y no puede evitarse sino únicamente reducirse. El grado de desgaste depende del sistema como conjunto. Nuestros esfuerzos se centran en utilizar materiales que armonicen de la mejor forma posible entre ellos, para poder reducir el desgaste a un mínimo absolutamente imprescindible. El buen ajuste de la prótesis dental sobre la mucosa deberá verificarse como mínimo una vez al año, en caso necesario se procederá a rebasarla, para poder eliminar los movimientos basculantes (sobrecargas) especialmente en las prótesis de extremo libre. Recomendamos sustituir preventivamente la vaina de fricción (pieza de desgaste) en el curso de la visita de control anual.

Los pacientes pueden consultar la información y las recomendaciones sobre colocación, extracción y cuidados de las prótesis en la página de Internet para pacientes www.cmsa.ch/dental/infos.

Limpieza y cuidados

Lávese los dientes y la prótesis dental después de las comidas. También deberá lavar los elementos de conexión. Para proteger los elementos de conexión, lávelos con agua del grifo y con un cepillo de dientes suave. Cuando desee efectuar una limpieza más intensa, introduzca la prótesis en un aparato de ultrasonidos dotado de un dispositivo adecuado. Nunca utilice pasta de dientes para limpiar los elementos de conexión de alta precisión, pues podrían resultar dañados. No emplee tampoco detergentes inadecuados ni comprimidos efervescentes, ya que podrán deteriorar los elementos de conexión de alta calidad o alterar su funcionamiento. Los elementos de conexión fijados en su boca, bien sea sobre dientes remanentes o sobre implantes, deben ser limpiados utilizando solamente agua y un cepillo dental, o bien un cepillo interdental. Para prevenir un desgaste prematuro de los elementos de conexión, no utilice pasta dentífrica en la limpieza. Procure limpiar el atache con frecuencia, para evitar una posible inflamación del tejido blando.

Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su sucursal de Cendres+Métaux.

Cláusula de exención de responsabilidad

Con la edición de estas instrucciones de uso pierden validez todas las ediciones anteriores.

El fabricante declina cualquier responsabilidad referente a los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones de trabajo.

Estos ataches son elementos de un concepto general y deben ser exclusivamente utilizados o combinados con los componentes e instrumentos originales correspondientes. De lo contrario será declinada la responsabilidad del fabricante.

En caso de reclamaciones, el número de remesa debe ser siempre indicado.

Etiquetado del envase / Símbolos

	Fabricante
	Número de referencia
	Número de lote
	Cantidad
	Consultar las instrucciones de uso
Rx only	Atención: De acuerdo con la legislación federal de los EE.UU. este dispositivo sólo podrá ser vendido por un profesional (médico) autorizado o por orden del mismo.
	Los productos Cendres+Métaux con la marca CE cumplen los requisitos de la Directiva sobre productos sanitarios 93/42/CEE.
	
	No reutilizar
	No estéril
	Conservar protegido de la luz solar
	Atención, consultar los documentos que se acompañan